



5th Sunday of Easter

"Yo soy el Camino, la Verdad y la Vida"

Iglesia Católica San Juan Bautista

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Fax: (717) 392-4789

E-mail:..... p127sanjuan@hbgdiocese.org

SACERDOTES: Padre Allan F. Wolfe, Párroco
Padre Brian Olkowski, Vicario Parroquial

HORARIOS DE MISAS

Sábado	7:00 PM.
Domingo	9:00 AM. (Ingles)
	6:00 PM.
	10:30 AM, 12:30 PM.,
Lunes y Miércoles	9:00 AM.
Martes y Jueves	6:30 PM.
Viernes	7:00 AM.

El CAMINO:

Viviendo Sacrificios Espirituales

Querida Familia y Amigos de San Juan Bautista,

Cristo ha Resucitado; ¡En verdad ha Resucitado! ¡Aleluya! ¡Aleluya! Nuestro Buen Pastor nos invita a seguirlo, quien es ***“el Camino, la Verdad y la Vida.”*** Pero, ¿cómo lo hacemos en nuestra vida diaria? San Pedro, en su primera carta, explica cómo: ***“como piedras vivas, se han edificado y pasan a ser un Templo espiritual, una comunidad santa de sacerdotes, que ofrecen sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo”.***



Nuestro Buen Pastor es ***“¡el Cordero de Dios que quita el pecado del mundo!”*** En sacrificio entregó su vida al Padre en la Cruz, el Señor Resucitado ofreció el sacrificio perfecto, que perfecciona a todos los otros sacrificios. El hermoso Prefacio de Pascua proclama, ***“Porque él, con la oblación de su cuerpo en la cruz, llevó a plenitud los sacrificios de la antigua alianza, y al entregarse a ti por nuestra salvación, quiso ser al mismo tiempo sacerdote, víctima y altar.”***

El "Cordero inmolado" nos hace, como escribe San Pedro, ***“una raza elegida, un sacerdocio real, una nación santa, un pueblo propio”.*** Formando un sacerdocio real, los Cristianos debemos tener un sacrificio para ofrecer, puesto que el sacrificio es el distintivo del sacerdocio. El Nuevo Testamento lo identifica, como el sacrificio que ofrecen los cristianos, el sacrificio viviente, u ofrenda de uno mismo en devoción a Dios y en obediencia a su voluntad divina como un ofrecimiento agradable al Señor.

¿Qué significa esto? Que cada día, al hacer nuestra oración de ***Ofrenda de la Mañana***, ofrezcamos todo lo que somos, todo lo que tenemos, y todo lo que vamos a hacer como un sacrificio que sea agradable al Señor. Lo que podemos ofrecer es tan POCO; pero unidos a la ofrenda de Cristo en la cruz, la ofrenda que hacemos cada día durante la Eucaristía, ES TAN AGRADABLE al SEÑOR.

La Eucaristía tanto celebra el sacrificio Pascual de la cruz por el cual Cristo instituyó la alianza nueva y eternal y nos renueva en él. Nosotros, Como cristianos, vivimos esa alianza nueva y eterna al ofrecernos nosotros mismos intencionalmente como sacrificio vivo al padre en unión con Cristo Jesús cada día. Expresamos esto en la Santa Misa primero presentando el pan y vino para el ofrecimiento al sacerdote. Entonces cuando nos invite, ***“Levanten sus corazones”***, y respondemos, ***“Lo tenemos levantado hacia el Señor”***, indicamos que tenemos la intención de ofrecernos en la unión con Cristo al Dios Padre. La culminación de esta ofrenda a Dios Padre está en la Doxología Eucarística cuando el sacerdote canta, ***“Por Cristo, con él y en él, a ti, Dios Padre omnipotente, en la unidad del Espíritu Santo, todo honor y toda Gloria por los siglos de los siglos.”*** Y el pueblo expresa, con su ***“Amén”***, que se están ofreciendo con Cristo.

Cuando vivimos cada día ofreciéndonos como sacrificios vivos, agradando a Dios, entonces estamos dando testimonio de que Jesús es ***“el Camino, la Verdad, y la Vida”*** para nosotros. Cristo es el Camino para vivir una relación con el Padre, Cristo es la Verdad del amor y la misericordia de Dios, y Cristo es la vida que nos libera para vivir nuestras vidas plena y con libertad como hijos e hijas amados de Dios. Sigámoslo, ofreciéndonos como sacrificio vivo.

En la Alegría de nuestra Señor Resucitado,

Allan F. Wolfe

Fifth Sunday of Easter

May 10, 2020

The WAY: Living Spiritual Sacrifices

Dear People and Friends of San Juan Bautista,

Christ is Risen; Truly He is Risen! Alleluia! Alleluia! Our Good Shepherd invites us to follow him, who is ***“the Way, the Truth, and the Life.”*** But how do we do that in our daily lives? Saint Peter, in his first letter, explains how: *“like living stones, let yourselves be built into a spiritual house to be a holy priesthood to offer spiritual sacrifices acceptable to God through Jesus Christ.”*

Our Good Shepherd is *“the Lamb of God who takes away the sins of the world.”* In his life-giving sacrifice to the Father on the Cross, the Risen Lord offered the perfect sacrifice, which perfected all other sacrifices. The beautiful Easter Preface proclaims, ***“By the oblation of his Body, he brought the sacrifices of old to fulfillment in the reality of the Cross and, by commending himself to you for our salvation, showed himself the Priest, the Altar, and the Lamb of sacrifice.”***



The “Lamb once slain” makes us, as Saint Peter writes, *“a chosen race, a royal priesthood, a holy nation, a people of his own.”* Forming a royal priesthood, Christians must have a sacrifice to offer, for sacrifice is the distinguishing mark of priesthood. The New Testament identifies, as the sacrifice that Christians offer, the daily, living sacrifice or offering of oneself in devotion to God and in obedience to his divine will as the offering pleasing to the Lord.

What does this mean? Each day as we make our ***Morning Offering*** prayer, we are offering all that we are, all that we have, and all that we will do as a sacrifice that may be pleasing to the Lord. What we have to offer is so very LITTLE; yet united with Christ’s offering on the cross, an offering we make each day in the Eucharist, our offering is SO VERY PLEASING to the LORD.

The Eucharist both celebrates the Paschal Sacrifice of the Cross by which Christ instituted ***the new and eternal covenant*** and renews us in it. We, as Christians, live that new and eternal covenant by offering ourselves intentionally as living sacrifices to the Father in union with Christ Jesus each and every day. We express this in the Holy Mass first by presenting bread and wine for the Eucharistic sacrifice to the priest. Then when he invites us, *“Lift up your hearts,”* and we respond, *“We lift them up to the Lord,”* we indicate that we intend to offer ourselves in union with Christ to God the Father. The culmination of this offering to God the Father is in the Eucharistic Doxology when the priest sings, ***“Through him, and with him, and in him, O God, almighty Father, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor is yours, for ever and ever,”*** and the people express, with their ***“Amen,”*** that they are offering themselves with Christ.

When we live each day offering ourselves as a living sacrifice pleasing to God, then we are bearing witness that Jesus is ***“the Way, the Truth, and the Life”*** for us. Christ is the Way to a living relationship with the Father; Christ is the Truth of God’s love and mercy; and Christ is the Life that frees us to live our lives fully and freely as God’s beloved sons and daughters. Let us follow Him, offering ourselves as a living sacrifice.

In All Faithful

Esta Semana en San Juan Bautista

Domingo, 10 de Mayo — Quinto Domingo de Pascua

DIA DE LAS MADRES

Misas privadas ofrecidas por

Padre Wolfe por la Comunidad Parroquial
Padre Olkowski por la Intención del Coro de la Misa Latín
Padre Deogratias por Ethel Kirchner †

- 8:00 AM MISA EN LATIN** desde San José - P. Olkowski
10:30 AM MASS desde San José - P. Olkowski
10:30 AM MISA PASCUAL desde San Juan - P. Wolfe
1:30 PM MISA en Swahili desde San Juan Bautista - P. Deogratias

Lunes, 11 de Mayo

Misas privadas ofrecidas por

Padre Wolfe por Deacon Marty Light †
Padre Olkowski por Isidra Colón †
Padre Deogratias por Antonia Alvarado †

- 8:00 AM MISA en Vivo** desde San José (ingles)
9:00 AM MISA en Vivo desde San Juan Bautista
12:05 PM ROSARIO en Vivo (bilingüe) - P. Wolfe
3:00 PM CORONILLA de la **DIVINA MISERICORDIA**
6:00 PM VÍSPERAS y HORA SANTA — P. Wolfe
7:00 PM SALMOS PENITENCIALES, ORACION contra la **PESTILENCIA & HORA SANTA** (ingles)-P. Olkowski

Martes, 12 de Mayo

Misas privadas ofrecidas por

Padre Wolfe por los Sacerdotes de la Diócesis de Harrisburg
Padre Olkowski por Jeanne Barnes
Padre Deogratias por Diane & Trinidad Santiago †

- 8:00 AM MISA en Vivo** desde San José (ingles)
12:05 PM ROSARIO en Vivo (bilingüe) - P. Wolfe
3:00 PM CORONILLA de la **DIVINA MISERICORDIA**
6:00 PM VÍSPERAS y HORA SANTA - P. Wolfe
7:00 PM SALMOS PENITENCIALES, ORACION contra la **PESTILENCIA & HORA SANTA** (ingles) - P. Olkowski
8:00 PM MISA en Vivo (ingles) desde San Juan Bautista - P. Wolfe

Miércoles, 13 de Mayo

Misas privadas ofrecidas por

Padre Wolfe por Sue Snyder Bleacher †
Padre Olkowski por Victor Rivera †
Padre Deogratias por la Intención del Monseñor Ronald W. Gainer

- 8:00 AM MISA en Vivo** desde San José (ingles) — P. Wolfe
9:00 AM MISA en Vivo desde San Juan Bautista — P. Olkowski

Jueves, 14 de Mayo — Día Nacional de Oración

Misas privadas ofrecidas por

Padre Wolfe por William Lord †
Padre Olkowski por Padre Dominick A. Mammarella †
Padre Deogratias por la Intención de Andrew & Alys Bauer

- 8:00 AM MISA en Vivo** desde San José (ingles) desde San José — P. Wolfe
8:00 PM MISA en Vivo desde San Juan Bautista — P. Olkowski

Viernes, 15 de Mayo

Misas privadas ofrecidas por

Padre Wolfe por Jim Fiora †
Padre Olkowski por la Intención de Claude & Lucia Begin
Padre Deogratias por Dolores Byron †

- 8:00 AM MISA EN LATIN** desde San José — P. Olkowski
9:00 AM MISA desde San Juan Bautista - P. Wolfe

Sábado, 16 de Mayo

Misas privadas ofrecidas por

Padre Wolfe por Michael Ramírez †
Padre Olkowski por Gordon Robertson †
Padre Deogratias por la Intención de Jim & Angel McGarry

- 8:00 AM MISA en Vivo** desde San José (ingles) - P. Olkowski
9:00 AM MISA en Vivo desde San Juan Bautista - P. Wolfe
6:00 PM VISPERAS y HORA SANTA - P. Wolfe
7:00 PM SALMOS PENITENCIALES, ORACION contra la **PESTILENCIA & HORA SANTA** (ingles)-P. Olkowski

Domingo, 17 de Mayo — Sexto Domingo de Pascua

Misas privadas ofrecidas por

Padre Wolfe por la Comunidad Parroquial
Padre Olkowski por el descanso del Alma de Frank Weatherly †
Padre Deogratias por Antera Velázquez y todas las Madres Difuntas †

- 8:00 AM MISA EN LATIN** desde San José - P. Olkowski
10:30 AM MASS desde San José - P. Wolfe
10:30 AM MISA PASCUAL desde San Juan - P. Deogratias

CADA DIA DE LA OCTAVA DE PASCUA

Lunes — Viernes

- 12:05 pm ROSARIO** (bilingüe) - P. Wolfe
3:00 pm CORONILLA a la Divina Misericordia - P. Wolfe
6:00 pm VISPERAS & HORA SANTA - P. Wolfe
7:00 pm SALMOS PENITENCIALES, ORACION contra la **PESTILENCIA & HORA SANTA** (ingles)-P. Olkowski

This Week at San Juan Bautista

Sunday, May 10 — Fifth Sunday of Easter

MOTHERS DAY

Private Mass Intentions offered by

Fr. Wolfe for the **People of the Parish**
Fr. Olkowski for the Intentions of the Latin Choir Mass
Fr. Deogratias for Ethel Kirchner †

8:00 AM TLM MASS from St. Joseph's - P. Olkowski
10:30 AM EASTER MASS from St. Joseph's - P. Olkowski
10:30 AM MISA PASCUAL from San Juan - Fr. Wolfe
1:00 PM Swahili MASS from San Juan Bautista - Fr. Deogratias

Monday, May 11

Private Mass Intentions offered by

Fr. Wolfe for Deacon Marty Light †
Fr. Olkowski for Isidra Colon †
Fr. Deogratias for Antonia Alvarado †

8:00 am Live Streaming Ordinary Form MASS - Fr. Wolfe
9:00 am Live Streaming MISA - Fr. Olkowski
12:05 pm Live Streaming ROSARY (bilingual) - Fr. Wolfe
3:00 pm Live Streaming CHAPLET of the Divine Mercy - Fr. Wolfe
6:00 pm Live Streaming VESPERS & HOLY HOUR - Fr. Wolfe
7:00 pm Live Streaming PENITENCIAL PSALMS, PRAYER against PESTILENCE & HOLY HOUR - Fr. Olkowski

Tuesday, May 12

Private Mass Intentions offered by

Fr. Wolfe for the Priests of the Diocese of Harrisburg
Fr. Olkowski for Jeanne Barnes †
Fr. Deogratias for Diane & Trinidad Santiago †

8:00 am Live Streaming Ordinary Form MASS - Fr. Olkowski
12:05 pm Live Streaming ROSARY (bilingual) - Fr. Wolfe
3:00 pm Live Streaming CHAPLET of the Divine Mercy - Fr. Wolfe
6:00 pm Live Streaming VESPERS & HOLY HOUR - Fr. Wolfe
7:00 pm Live Streaming PENITENCIAL PSALMS, PRAYER against PESTILENCE & HOLY HOUR - Fr. Olkowski
8:00 pm Live Streaming MASS - Fr. Wolfe

Wednesday, May 13

Private Mass Intentions offered by

Fr. Wolfe for Sue Snyder Bleacher †
Fr. Olkowski for Victor Rivera †
Fr. Deogratias for the Intention of Bishop Ronald W. Gainer

8:00 am Live Streaming Ordinary Form MASS - Fr. Wolfe
9:00 am Live Streaming MISA - Fr. Olkowski

Thursday, May 14 — National Day of Prayer

Private Mass Intentions

Fr. Wolfe for William Lord †
Fr. Olkowski for Fr. Dominick A. Mammarella †
Fr. Deogratias for the Intention of Andrew & Alys Bauer †

8:00 am Live Streaming Ordinary Form MASS - Fr. Wolfe
8:00 pm Live Streaming MISA - Fr. Olkowski

Friday, May 15

Private Mass Intentions

Fr. Wolfe for Jim Fiora †
Fr. Olkowski for the Intention of Claude & Lucia Begin
Fr. Deogratias Dolores Byron †

8:00 am Live Streaming Ordinary TLM MASS - Fr. Olkowski
9:00 am Live Streaming MISA - Fr. Wolfe

Saturday, May 16

Private Mass Intentions offered by

Fr. Wolfe for Michael Ramirez †
Fr. Olkowski for Gordon Robertson †
Fr. Deogratias for the Intention of Jim & Angel McGarry

8:00 am Live Streaming MASS - Fr. Olkowski
9:00 am Live Streaming MISA - Fr. Wolfe
6:00 PM Live Streaming VESPERS & HOLY HOUR - Fr. Wolfe
7:00 pm Live Streaming PENITENCIAL PSALMS, PRAYER against PESTILENCE & HOLY HOUR - Fr. Olkowski

Sunday, May 17 — Sixth Sunday of Easter

Private Mass Intentions offered by

Fr. Wolfe for the **People of the Parish**
Fr. Olkowski for the Repose Soul of Frank Weatherly
Fr. Deogratias for Antera Velazquez & all Deceased Mothers †

8:00 AM TLM MASS from St. - P. Olkowski
10:30 AM EASTER MASS from St. Joseph' - Fr. Wolfe
10:30 AM MISA PASCUAL from San Juan - Fr. Deogratias

EACH DAY OF THE OCTAVE OF EASTER

Monday—Friday

12:05 pm Live Streaming ROSARY (bilingual) - Fr. Wolfe
3:00 pm Live Streaming CHAPLET of the Divine Mercy - Fr. Wolfe
6:00 pm Live Streaming VESPERS & HOLY HOUR - Fr. Wolfe
7:00 pm Live Streaming PENITENCIAL PSALMS & PRAYER against PESTILENCE - Fr. Olkowski

LECTURAS DEL QUINTO DOMINGO DE PASCUA — 10 DE MAYO DEL 2020

Primera Lectura

Hechos 6, 1-7

En aquellos días, como aumentaba mucho el número de los discípulos, hubo ciertas quejas de los judíos griegos contra los hebreos, de que no se atendía bien a sus viudas en el servicio de caridad de todos los días.

Los Doce convocaron entonces a la multitud de los discípulos y les dijeron: “No es justo que, dejando el ministerio de la palabra de Dios, nos dediquemos a administrar los bienes. Escojan entre ustedes a siete hombres de buena reputación, llenos del Espíritu Santo y de sabiduría, a los cuales encargaremos este servicio. Nosotros nos dedicaremos a la oración y al servicio de la palabra”.

Todos estuvieron de acuerdo y eligieron a Esteban, hombre lleno de fe y del Espíritu Santo, a Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Pármenas y Nicolás, prosélito de Antioquía. Se los presentaron a los apóstoles, y éstos, después de haber orado, les impusieron las manos.

Mientras tanto, la palabra de Dios iba cundiendo. En Jerusalén se multiplicaba grandemente el número de los discípulos. Incluso un grupo numeroso de sacerdotes había aceptado la fe.

Segunda Lectura

1 Pedro 2, 4-9

Hermanos: Acérquense al Señor Jesús, la piedra viva, rechazada por los hombres, pero escogida y preciosa a los ojos de Dios; porque ustedes también son piedras vivas, que van entrando en la edificación del templo espiritual, para formar un sacerdocio santo, destinado a ofrecer sacrificios espirituales, agradables a Dios, por medio de Jesucristo. Tengan presente que está escrito: *He aquí que pongo en Sión una piedra angular, escogida y preciosa; el que crea en ella no quedará defraudado.*

Dichosos, pues, ustedes, los que han creído. En cambio, para aquellos que se negaron a creer, vale lo que dice la Escritura: *La piedra que rechazaron los constructores ha llegado a ser la piedra angular, y también tropiezo y roca de escándalo.* Tropiezan en ella los que no creen en la palabra, y en esto se cumple un designio de Dios.

Ustedes, por el contrario, *son estirpe elegida, sacerdocio real, nación consagrada a Dios y pueblo de su propiedad*, para que proclamen las obras maravillosas de aquel que los llamó de las tinieblas a su luz admirable.

Aclamación antes del Evangelio

Juan 14, 6

R. Aleluya, aleluya.

Yo soy el camino, la verdad y la vida;
nadie va al Padre si no es por mí, dice el Señor.

R. Aleluya

Evangelio

Juan 14, 1-12

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos: “No pierdan la paz. Si creen en Dios, crean también en mí. En la casa de mi Padre hay muchas habitaciones. Si no fuera así, yo se lo habría dicho a ustedes, porque ahora voy a prepararles un lugar. Cuando me haya ido y les haya preparado un lugar, volveré y los llevaré conmigo, para que donde yo esté, estén también ustedes. Y ya saben el camino para llegar al lugar a donde voy”.

Entonces Tomás le dijo: “Señor, no sabemos a dónde vas, ¿cómo podemos saber el camino?” Jesús le respondió: “Yo soy el camino, la verdad y la vida. Nadie va al Padre si no es por mí. Si ustedes me conocen a mí, conocen también a mi Padre. Ya desde ahora lo conocen y lo han visto”.

Le dijo Felipe: “Señor, muéstranos al Padre y eso nos basta”. Jesús le replicó: “Felipe, tanto tiempo hace que estoy con ustedes, ¿y todavía no me conoces? Quien me ve a mí, ve al Padre. ¿Entonces por qué dices: ‘Muéstranos al Padre’? ¿O no crees que yo estoy en el Padre y que el Padre está en mí? Las palabras que yo les digo, no las digo por mi propia cuenta. Es el Padre, que permanece en mí, quien hace las obras. Créanme: yo estoy en el Padre y el Padre está en mí. Si no me dan fe a mí, créanlo por las obras. Yo les aseguro: el que crea en mí, hará las obras que hago yo y las hará aun mayores, porque yo me voy al Padre”.



CONFIA EN MÍ
Tu anhelo es llegar al cielo, donde reina la paz, la salud y la felicidad.
“Yo soy el camino, la verdad y la vida; nadie viene al Padre, sino por mí.”
Jn. 14:6

CRISTO JESÚS

Salmo Responsorial

Salmo 32, 1-2. 4-5. 18-19

R. El Señor cuida de aquellos que lo temen. Aleluya.

Que los justos aclamen al Señor;
es propio de los justos alabarlo.
Demos gracias a Dios al son del arpa,
que la lira acompañe nuestros cantos. (R)

Sincera es la palabra del Señor
y todas sus acciones son leales.
El ama la justicia y el derecho,
la tierra llena está de sus bondades. (R)

Cuida el Señor de aquellos que lo temen
y en su bondad confían;
los salva de la muerte
y en épocas de hambre les da vida (R)

READINGS FOR THE FIFTH SUNDAY OF EASTER — MAY 10, 2020

First Reading

Acts 6, 1-7

As the number of disciples continued to grow, the Hellenists complained against the Hebrews because their widows were being neglected in the daily distribution.

So the Twelve called together the community of the disciples and said, "It is not right for us to neglect the word of God to serve at table. Brothers, select from among you seven reputable men, filled with the Spirit and wisdom, whom we shall appoint to this task, whereas we shall devote ourselves to prayer and to the ministry of the word."

The proposal was acceptable to the whole community, so they chose Stephen, a man filled with faith and the Holy Spirit, also Philip, Prochorus, Nicanor, Timon, Parmenas, and Nicholas of Antioch, a convert to Judaism. They presented these men to the apostles who prayed and laid hands on them.

The word of God continued to spread, and the number of the disciples in Jerusalem increased greatly; even a large group of priests were becoming obedient to the faith.

Responsorial Psalm

Ps 33:1-2, 4-5, 18-19

**R. Lord, let your mercy be on us,
as we place our trust in you.**

Exult, you just, in the LORD;
praise from the upright is fitting.
Give thanks to the LORD on the harp;
with the ten-stringed lyre chant his praises. (R)

Upright is the word of the LORD,
and all his works are trustworthy.
He loves justice and right;
of the kindness of the LORD the earth is full. (R)

See, the eyes of the LORD
are upon those who fear him,
upon those who hope for his kindness,
To deliver them from death
and preserve them in spite of famine. (R)

Second Reading

1 Pt. 2, 4-9

Beloved: Come to him, a living stone, rejected by human beings but chosen and precious in the sight of God, and, like living stones, let yourselves be built into a spiritual house to be a holy priesthood to offer spiritual sacrifices acceptable to God through Jesus Christ. For it says in Scripture: *Behold, I am laying a stone in Zion, a cornerstone, chosen and precious, and whoever believes in it shall not be put to shame.*

Therefore, its value is for you who have faith, but for those without faith: *The stone that the builders rejected has become the cornerstone, and A stone that will make people stumble, and a rock that will make them fall.*

They stumble by disobeying the word, as is their destiny. You are "a chosen race, a royal priesthood, a holy nation, a people of his own, so that you may announce the praises" of him who called you out of darkness into his wonderful light.

Gospel Acclamation

Jn. 14, 6

Alleluia, alleluia.

I am the way, the truth and the life, says the Lord;
no one comes to the Father, except through me.

Alleluia, alleluia.

Gospel

Jn. 14, 1-12

Jesus said to his disciples: "Do not let your hearts be troubled. You have faith in God; have faith also in me. In my Father's house there are many dwelling places. If there were not, would I have told you that I am going to prepare a place for you? And if I go and prepare a place for you, I will come back again and take you to myself, so that where I am you also may be. Where I am going you know the way."

Thomas said to him, "Master, we do not know where you are going; how can we know the way?" Jesus said to him, "I am the way and the truth and the life. No one comes to the Father except through me. If you know me, then you will also know my Father. From now on you do know him and have seen him."

Philip said to him, "Master, show us the Father, and that will be enough for us." Jesus said to him, "Have I been with you for so long a time and you still do not know me, Philip? Whoever has seen me has seen the Father. How can you say, 'Show us the Father'? Do you not believe that I am in the Father and the Father is in me? The words that I speak to you I do not speak on my own. The Father who dwells in me is doing his works. Believe me that I am in the Father and the Father is in me, or else, believe because of the works themselves. Amen, amen, I say to you, whoever believes in me will do the works that I do, and will do greater ones than these, because I am going to the Father."



Diócesis de Harrisburg

Misa Crismal Anual / Annual Chrism Mass

El Monseñor Ronald W. Gainer celebrará la Misa Crismal Anual para la Diócesis de Harrisburg el:

Martes 12 de Mayo de 2020

10:00 a.m. en la

Parroquia Catedral de San Patrick Harrisburg.

Esta liturgia será transmitida en vivo en el canal de YouTube de la Diócesis de Harrisburg:

<https://www.youtube.com/watch?v=SS3AZHguttM>.

La Misa Crismal ofrece a los fieles una ocasión solemne para presenciar la bendición de los óleos y la consagración del Crisma Sagrado que se utilizará en la celebración de los sacramentos durante todo el año venidero. También durante esta misa, los sacerdotes de la Diócesis renovarán remotamente su compromiso con el servicio sacerdotal que hicieron el día de su ordenación.

Bishop Ronald Gainer will be celebrating the annual Chrism Mass for the Diocese of Harrisburg on:

Tuesday, May 12, 2020

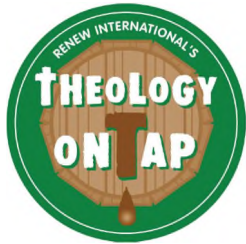
10:00 a.m. at the

Cathedral Parish of Saint Patrick Harrisburg

This liturgy will be live streamed on the Diocese of Harrisburg YouTube channel:

<https://www.youtube.com/watch?v=SS3AZHguttM>.

The Chrism Mass offers the faithful a solemn occasion to witness the blessing of the oils and the consecration of the Sacred Chrism that will be used in the celebration of the sacraments throughout the coming year. Also during this Mass, the priests of the Diocese will remotely renew their commitment to priestly service that they made on their day of their ordination.



Theology On Tap

Faith . Friends . Fun

Theology on Tap - Lancaster es un Ministerio de Jóvenes Adultos de la Diócesis Católica de Harrisburg, PA.

Consulte la siguiente información sobre las próximas sesiones virtuales de Lancaster Theology on Tap (TOT). Los códigos de zoom se enviarán a través del correo electrónico de Lancaster TOT. Para registrarse en la lista de correo electrónico de Lancaster TOT, envíe un correo electrónico a: lancastertot-gmail.com. Todos están invitados.

El programa de "Theology on Tap" de Lancaster tendrá Sesiones Virtuales los siguientes días:

✦ **CÓMO HABLAR CON DIOS:**

Consejos para Ayudar en su Vida de Oración
Por el Padre Demetrius Thomas, OSB
Martes, 12 de mayo de 2020 - 7:30pm.

✦ **PREGUNTAS Y RESPUESTAS**

Con el Monseñor Ronald W. Gainer
Obispo de la Diócesis de Harrisburg
Martes, 2 de junio - 8 p. m.

Theology on Tap - Lancaster is a Young Adult Ministry of the Roman Catholic Diocese of Harrisburg, PA.

Please see the information below regarding upcoming Lancaster virtual Theology on Tap (TOT) sessions. Zoom Codes will be sent out through the Lancaster TOT email. To sign up for the Lancaster TOT email list, email lancastertot@gmail.com. All are invited to attend.

Lancaster Virtual Theology on Tap Sessions are as follows:

✦ **HOW TO TALK TO GOD:**

Tips to Help your Prayer Life
Father Demetrius Thomas, OSB
Tuesday, May 12, 2020 @ 7:30pm

✦ **QUESTION & ANSWER NIGHT**

with Bishop Ronald W. Gainer
Bishop of the Diocese of Harrisburg
Tuesday, June 2nd @ 8pm

Vida Litúrgica durante el Coronavirus

Experimentando a Dios a través de Transmisiones-en-Vivo De la Sagrada Liturgia

(Como Sacar el Máximo Provecho de la Misa en Línea)

- ♦ Crear un Ambiente de Oración—Orden en el Cuarto, Crucifijo y Velas cerca de la pantalla/televisor, Agua Bendita, sillas en fila
- ♦ Vístase para el SEÑOR
- ♦ Reduzca Distracciones e Interrupciones—poner TODOS los teléfonos celulares & y otros aparatos electrónicos en modo avión
- ♦ Tenga los Recursos de Oración Disponibles
 1. Las Lecturas de la Misa — <http://www.usccb.org/bible/readings/041920.cfm>
 2. El Acto de Comunión Espiritual
 3. Himnos — disponibles en nuestra pagina de FACEBOOK y pagina Electrónica
- ♦ Particpa Activamente en nuestra Oración Comunal de la Santa Misa
 1. Cante los Himnos en voz Alta
 2. Responda las Oraciones en Voz Alta
 3. Envuelva Todo su Cuerpo en Oración—Póngase de Pie, Siéntese, & Arrodílese
- ♦ De su Ofrenda de Corresponsabilidad—electrónicamente (EFT), (tan fácil como hacer clic en el enlace Donar en el sitio web de la parroquia) <https://www.osvonlinegiving.com/3055/Home/NewQuickGive>
ó envíe su Donación por Correo



'GRACIAS' ENORMES a Nuestro Excepcional Equipo de Tecnología por dar un paso adelante y proveer las programaciones en vivo de nuestras Sagradas Liturgias y Devociones con dedicación y maestría. Gracias a Annie Celotto, Margot Alvaro, Ethan Demme, Timothy Quigley, & Jeff Turner.

AYUDAR A LOS NECESITADOS—Mientras JUNTOS luchamos contra el COVID-19, hay muchas oportunidades para poner el Amor en Acción.

MANTENGASE EN CASA— no propagar el virus es un Verdadero Acto de Caridad, especialmente a los más vulnerables. Permanecer en casa, practicar el distanciamiento social al estar fuera de casa por una NECESIDAD, y seguir las pautas de los CDC sobre higiene saludable proporciona para el Bien Común, a pesar de que se siente pasivo;

MANTENGASE EN CONTACTO—comuníquese con familiares, amigos, vecinos y feligreses por teléfono y medios sociales;

COMPARTA INFORMACION—Muchos recursos comunitarios ampliados están disponibles durante esta crisis, pero algunas personas no están conscientes de reglas relajadas con respecto a beneficios de desempleo, estampillas de comida, almuerzo gratis para niños de escuela, etc. Consulte el sitio web de la parroquia para obtener más detalles.

Liturgical Life during Coronavirus

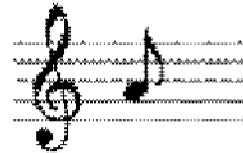
Experiencing God through Live-Streaming of the Sacred Liturgy

(How to Get the Most out of Online Mass)

- Create a Prayerful Space—Orderliness in the room, Crucifix & Candles near the screen/monitor, Holy Water, chairs lined up
- Dress for the LORD
- Reduce Distractions & Interruptions—cell phones & other electronic devices ALL put in airplane mode
- Have the Worship Aids available
 1. The Readings for the Mass— <http://www.usccb.org/bible/readings/041920.cfm>
 2. The Act of Spiritual Communion -
 3. Hymns— available on our FACEBOOK Page & Website
- Participate Actively in our Communal Prayer of the Holy Mass



1. Sing the Hymns out Loud
2. Respond out Loud to the Prayers
3. Involve your Whole Body in Prayer—
Stand, Sit, & Kneel



- Give your Stewardship Offering—electronically (EFT), Online (as easy as clicking on the Donate link on the parish website) <https://www.osvonlinegiving.com/3055/Home/NewQuickGive>



or Mail in your check

A TREMENDOUS ***'THANK YOU'*** to Our Outstanding Technology Crew for stepping forward and providing Live-Streaming of our Sacred Liturgies and Devotions with dedication and expertise. Thanks to Annie Celotto, Margot Alvaro, Ethan Demme, Timothy Quigley, & Jeff Turner.

HELPING THOSE IN NEED—As we battle the COVID-19 TOGETHER, there are many opportunities to put Love into Action.

- ♦ **STAY HOME**— not spreading the virus is a True Act of Charity, especially to the most vulnerable. Staying home, practicing social distancing when being out of the home is a **NECESSITY**, and following the CDC's guidelines on healthy hygiene provides for the Common Good, even though it feels passive;
- ♦ **STAY IN CONTACT**—reach out to family members, friends, neighbors, and parishioners by phone & social media;
- ♦ **SHARE INFORMATION**—many expanded, community resources are available during this crisis, but some people are unaware of relaxed rules regarding Unemployment Benefits, Food Stamps, free Lunch for school children, etc. Check the parish website for the details.



**PLAZA
SAN JUAN BAUTISTA**
YOUTH AND CULTURAL CENTER.

El Programa Post-Escolar y todos los demás programas en Plaza y la tienda San Juan Bautista han sido cancelados y se mantendrán cerrados hasta nuevo aviso.

Our After-School Program and all other programs at Plaza San Juan including San Juan Bautista Thrift Store have been canceled and will remain closed until further notice.

Resurrection Catholic School

Your Parish School



Resurrection School is Closed

- ◆ **For enrollment information,** visit <https://rcspa.org/admissions/> or call 717-392-3083. Messages are checked daily.
- ◆ Resurrection school closure will continue through the end of the school year. Students have been and will continue to receive a quality education via a virtual platform. Please visit our website for more information, <https://rcspa.org/>.
- ◆ Resurrection is seeking a full-time middle school math and science teacher. If interested, visit <https://rcspa.org/career-opportunities/> for more information or call 717-392-3083.



2nd Graders continue to pray the Rosary from home for those affected by the virus. Thank you second Grade!

*¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!
Familia de Fe: La Amabilidad lo Cambia Todo
We invite your family to become part of the Resurrection family!
Family of Faith – Kindness Changes Everything*

NOTICIAS DE CATECISMO
CATECHISM NEWS

Todas Clases de Catecismo y Actividades han sido cancelados hasta nuevo aviso.

All Catechism Classes and Activities have been cancelled till further notice.



CENTRO PRE-ESCOLAR
SAN JUAN BAUTISTA

VENGA A APRENDER CON NOSOTROS

Nuestro Centro Pre-Escolar estará cerrado hasta nuevo aviso. Por favor, síganos por Facebook para que este al tanto de otros cambios si son necesarios.

Síganos en FACEBOOK: San Juan Bautista Preschool

SAN JUAN BAUTISTA PRESCHOOL

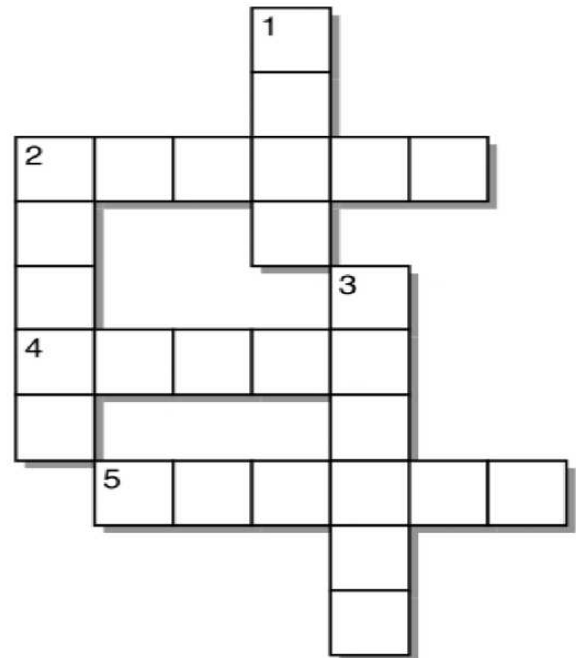
Our Pre-School will be closed until further notice. Please follow us on Facebook so that you are aware of other changes if necessary.

Follow us on FACEBOOK: San Juan Bautista Preschool



CATHOLICMOM SUNDAY GOSPEL ACTIVITIES

The Fifth Sunday of Easter | John 14:1-12



Across

- 2. Jesus refers to God as the _____.
- 4. Jesus tells us He is "the way, the _____ and the life."
- 5. abides or lives within; Jesus says "The Father that _____ in me is doing his works."

Down

- 1. Our Gospel is from the Gospel according to _____.
- 2. Today is the _____ Sunday of Easter.
- 3. The name of the disciple that ask Jesus to "show us the Father".

1. Today is the Fifth _____ of _____.

2. From which book of the Bible is today's first reading?

Acts Romans Galatians Ephesians Revelations

3. From which Psalm is today's first reading?

Psalm 33 Psalm 21 Psalm 17 Psalm 69 Psalm 123

4. From which book of the Bible is today's second reading?

1 Peter 2 Peter 3 Peter 1 Timothy 2 Timothy

What is a cornerstone?

- (a) A stone used in a mill to ground flour.
- (b) The stone at the base of a building, conjoining two walls.
- (c) A type of clay found in the town Bethlehem.

5. From which Gospel is today's reading taken?

Matthew Mark Luke John

What was Jesus talking about in this reading?

- (a) His passion and death on the cross.
- (b) His birth and resurrection.
- (c) His ascension into the Kingdom of God, heaven.

6. What do we celebrate each Mass?

- (a) The life and ministry of Jesus Christ.
- (b) The Eucharist, the Body and Blood of Jesus.
- (c) A saint's feast day.



SUNDAY GOSPEL ACTIVITIES

Mass Worksheet 11 - 14 | May 10, 2020

1. What day is it today in the Church's Calendar?
2. From which book of the Bible is today's first reading?
3. From which Psalm is today's first reading?
4. From which book of the Bible is today's second reading?

What is a cornerstone?

5. From which Gospel is today's reading taken?

What was Jesus talking about in this reading?

6. What do we celebrate each Mass?
7. As Catholics, what is the first Sacrament we receive when inducted into the Church?
8. Hypothetically, what is the last Sacrament Catholics receive?
9. How many Sacraments are there?
10. What is Holy Orders? Who do you know that has received it?
11. Are the Sacraments an important part of the Church?

© 2020 ELYSE WILSON & CATHOLICMOM.COM

THE FAMILY THAT PRAYS TOGETHER STAYS TOGETHER
ACTIVITIES@CATHOLICMOM.COM

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Lunes	Hechos 14, 5-18; Juan 14, 21-26
Martes	Hechos 14, 19-28; Juan 14, 27-31
Miércoles	Hechos 15, 1-6; Juan 15, 1-8
Jueves	Hechos 1, 15-17.20-26; Juan 15, 9-17
Viernes	Hechos 15, 22-31; Juan 15, 12-17
Sábado	Hechos 16, 1-10; Juan 15, 18-21
Domingo	Hechos 8,5-8.14-17; 1 Pedro 3, 15-18; Juan 14, 15-21

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Diácono Félix Ramos-García, Matías Santana, Alejandra Santana, Dilan Alvarado, Suleida Colon, María Rivera, Millie Sonia Rosario, Carol López, Familia Colon-Ojeda, Familia Huertas, Sigelfrido Zabala, Salustina Rodríguez.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Paula Camacho, Isabel Colon-Ruiz, Luz Ester Fernández, Miguelina García, Alexis González, Freddy González, Margarita González, Miguel Guzmán, Maggie Hernández, María Kovacs, Martina López, Isabel Lugo, Adela Madrigal, Ana Maldonado, Jorge Malpica, Daniel Matos, Norberto Millán, Miguel Montes, Ramón Nazario, Betty Nazario, Agnes Nazario, Daniel Pineyro, Amarelys Pérez, Hilda y Ramoncito Ramos, Teresa Ramos, Margarita Reyes, José "Che" Rivera, Nicolás Román, Adrián Sánchez, Wilson Sánchez Jr., Juana Tarazona, Elena Tellado, Efraín Vera.

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS

Por favor recuerden en sus oraciones a las siguientes personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

Victoria Brito-Amador

BAUTIZOS - Baptisms

Durante la pandemia del Coronavirus, las fechas regulares para Bautizos han sido canceladas. En caso de una emergencia medica, donde exista el riesgo de muerte, por favor llame nuestra oficina parroquial para recibir la atención de un sacerdote.



During the Coronavirus pandemic, the regular dates for Baptisms have been canceled. In case of a medical emergency, where there is a risk of death, please call our parish office to receive the attention of a priest.

**Corresponsabilidad de la Parroquia
Parish Stewardship**

2 y 3 de Mayo del 2020

42 Sobres rosados / pink	\$ 2,310.00
20 Donaciones Electrónicas / Online	1,775.00
5 Sobres de Pascua / Easter	70.00
0 Sobres de Niños / children	0.00
TOTAL	\$ 4,155.00

Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	4,155.00
Diferencia / Difference	- (1,845.00)

Colectas hasta el momento / Year to Date Collections

Presupuesto Anual / Annual Budget	\$ 252,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 197,190.91
Déficit / Deficit	- (66,809.09)

Covid-19: Una Oración de Solidaridad

Por todos los que han contraído coronavirus,
Oremos por atención medica inmediata y sanación rápida.
Por los que son particularmente vulnerables,
Oremos por seguridad y protección.
Por todos los que experimentan temor o ansiedad,
Oremos por paz mental y espiritual.
Por las familias afectadas que enfrentan decisiones difíciles entre el alimento en la mesa o la seguridad pública,
Oremos por leyes políticas que reconozcan y protejan la situación de cada una de ellas.
Por los que no tienen seguro de salud adecuado,
Oremos para que ninguna familia enfrente sola las cargas financieras.
Por los que temen acceder a atención debido a su estatus legal migratorio,
Oremos por el reconocimiento de la dignidad humana de todos dada por Dios.
Por nuestros hermanos y hermanas de todo el mundo,
Oremos por la solidaridad compartida.
Por los funcionarios públicos y los que toman las decisiones,
Oremos por sabiduría y orientación.
Padre, durante este tiempo, que tu Iglesia sea señal de esperanza, consuelo y amor para todos.
Concédenos la paz.
Concédenos consuelo.
Concédenos sanación.
Quédate con nosotros, Señor.
Amén.

Covid-19: A Prayer of Solidarity

For all who have contracted coronavirus,
We pray for care and healing.
For those who are particularly vulnerable,
We pray for safety and protection.
For all who experience fear or anxiety,
We pray for peace of mind and spirit.
For affected families who are facing difficult decisions between food on the table or public safety,
We pray for policies that recognize their plight.
For those who do not have adequate health insurance,
We pray that no family will face financial burdens alone.
For those who are afraid to access care due to Immigration status,
We pray for recognition of the God-given dignity of all.
For our brothers and sisters around the world,
We pray for shared solidarity.
For public officials and decision makers,
We pray for wisdom and guidance.
Father, during this time may your Church be a sign of hope, comfort and love to all.
Grant peace.
Grant comfort.
Grant healing.
Be with us, Lord.
Amen.

**Fondo para la Sistema de Calefacción
Heating Fund Unit**

Costo de Instalación / Cost of Installation	\$ 75,000.00
Donaciones previas / Previous donations	\$ 27,414.06
Donaciones recibidas / Donations 05/03/2020	\$ 650.00
Balance	\$ 46,935.94

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina,
por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118

If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118



RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE
RUBIO'S
Tree Service & Landscaping
Call for a FREE Estimate 717-459-3281
licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com
tree removal • stump grinding • trimming
pruning • total lawn care & mowing
hauling & clearing
emergency clean ups
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
serving all of Lancaster County



EL JARDIN
FLOWERS & GARDEN ROOM
Flores y Plantas para toda ocasión Flower and plants for all occasions
Especializados en Bodas y Funerales Specializing in Weddings & Funerals
Dueño ~ LUIS MORALES ~ Owner
258 N. Queen St., Lancaster PA 17603 ~ 717-295-5411
www.eljardinflorist.com Facebook: eljardin.flowers



Rohrerstown
DINER
Lancaster, PA
Serving Breakfast & Lunch

Rohrerstown Family Restaurant
2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603
(717) 392-6759

Ofrecemos desayuno y almuerzo.
Abierto 7 días a la semana
6:00 AM – 2:00 PM
Fernando Flores, Propietario



EL PUEBLITO
Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603

(717) 393-9411
Abierto todos los días de 9:30 AM – 10:00 PM

Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Cambia tu vida con
Esperanza
Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar
- Grupos Terapéuticos
- Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.
Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com

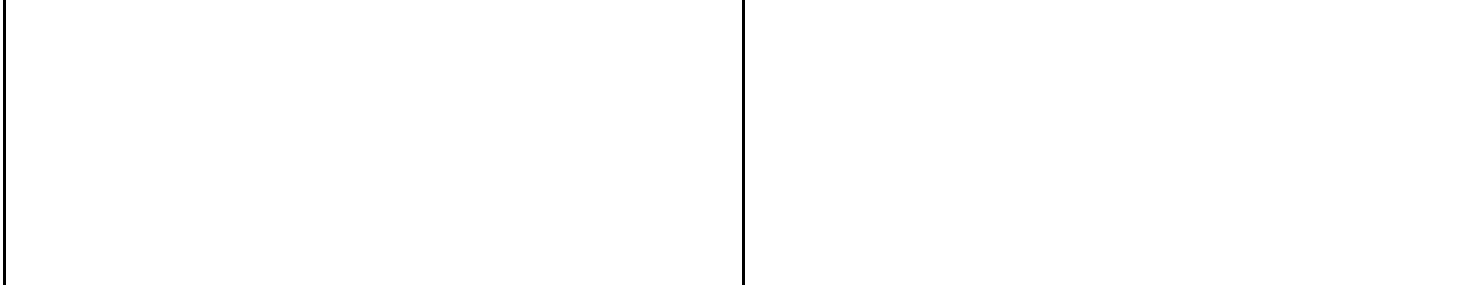
1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086



Nos especializamos en trajes para **Bodas y Quinceañeras.**
Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.
Contamos con personal de habla Hispana

Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant
1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601
bellarosebridalpa.com | tamij@bellarosebridalpa.com
717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

M.A.K Hair Salon
402 W. Orange St.
Lancaster, PA 17603
717 - 399-4901
Especializados en todos los últimos estilos de pelo.


F. R. G.
Carpintería - Pintura - Techos
Revestimiento - Cerámica - Cercas
Reparación de Ventanas y Balcones

Felix Ramos
19 Rosewood Dr.
Lancaster, PA 17603

(717) 874-7244
Licencia de 1 Estado
PA059425

Eric Lopez 717-989-0206




Eric's Cuts

639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español



CATHOLICS SERVING CATHOLICS SINCE 1947

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- On-site Crematory

LCHS ALUMNI
Chad Snyder '79, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9661
Manheim Township: 3110 Lititz Pk. | 717.560.5100
Miller Aville: 443 N. George St. | 717.872.5041
Lititz: Specht-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.424.2317
www.SnyderFuneralHome.com



INJURY LAW
BANKIN & GREGORY, LLC

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603  342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER
TOYOTA • MAZDA


CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

FROYS
AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS



FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643



smilebuilderz
urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez at Smilebuilderz Urgent Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

ONE REALTYONEGROUP UNLIMITED

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP
415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariacanario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KW ELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLE ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated




Pedro Velásquez
Realtor
C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA

Lláme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

Joel Velez
Regional Vice President
717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209



let's party

leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

ReySoundzz


Weddings - Birthdays - Graduations



Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

717-299-3726 n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster



Angel Torres

Printed by Diocesan, P.O. Box 430, New Cumberland, PA 17070

DIOCESAN

www.diocesan.com

3804